მიწის (უძრავი ქონების) საკადასტრო კოდი N 01.10.13.041.001.01.539

ამონაწერი საჯარო რეესტრიდან

განცხადების რეგისტრაცია
N 882023982627 - 12/09/2023 16:52:07

მომზადების თარიღი
18/09/2023 16:05:00

საკუთრების განყოფილება

ზონა	სექტორი	კვარტალი	ნაკვეთი	კოდი
თბილისი	საბურთალო			
01	10	13	041/001	01/539

მისამართი: ქალაქი თბილისი , ქუჩა კოსტავა , N 67

ნაკვეთის საკუთრების ტიპი: **თანასაკუთრება**
ნაკვეთის ფუნქცია: **არასასოფლო სამეურნეო**
დაზუსტებული ფართობი:**4080.00** კვ.მ.
ნაკვეთის წინა ნომერი:
შენობა-ნაგებობები: **N1-დან N15-ის ჩათვლით**

მესაკუთრეები

განცხადების რეგისტრაცია : ნომერი 882023982627 , თარიღი 12/09/2023 16:52:07
უფლების რეგისტრაცია: თარიღი 18/09/2023

უფლების დამადასტურებელი დოკუმენტი:

- ნასყიდობის ხელშეკრულება, გაფორმებული 2002 წლის 1 მარგს, დამოწმებული ნოტარიუსის ც. ბერიძის მიერ რეესტრით N1-698
- ქ. თბილისის სახელმწიფო ქონების მართვის მთავარი სამმართველოს მიერ 1995 წლის 12 ივლისს გაცემული ცნობა-დახასიათება N23/192-ე
- ქ. თბილისის ვაკე-საბურთალოს რაიონის გამგეობის 2003 წლის 27 დეკემბრის დადგენილება N9.5.261
- უძრავი ქონების ნასყიდობის ხელშეკრულება N100610292 , დამოწმების თარიღი:23/06/2010 ,ნოტარიუსი მ. გოგოლაძე
- შეთანხმება , დამოწმების თარიღი:12/09/2023
- უძრავი ქონების ნასყიდობის ხელშეკრულება N1-2305 , დამოწმების თარიღი:08/05/2007 ,ნოტარიუსი პ. შენგელაია
- ბრძანება N1097 , დამოწმების თარიღი:28/03/2011 ,სსიპ "თბილისის არქიტექტურის სამსახური"
- ბრძანება N01/2560 , დამოწმების თარიღი:12/11/2010 ,სსიპ "თბილისის არქიტექტურის სამსახური"
- ქ. თბილისის საბურთალოს რაიონის სასამართლოს მიერ 1996 წლის 24 იანვარს რეგისტრირებული წესდება (რეგისტრაციის N5ა/4-44)

მესაკუთრეები:
ლიანა ბეჟუაშვილი ,P/N: 01017005456
შპს "ინტერმარკეტი", ID ნომერი:212272020
შპს "ვეტერინარული კორპორაცია ვიტ ჯორჯია", ID ნომერი:200009258

მესაკუთრე:	საკუთრების ტიპი:	საკუთრება:	ფართი:	წილი:
ანტრესოლი 61 კვ.მ. ლიანა ბეჟუაშვილი სარდაფი 37.23 კვ.მ., შენობის I-ლ სართულზე 89.24 კვ.მ. შპს "ინტერმარკეტი" სარდაფი: 108.43 კვ.მ., I-ლი სართული: 131.31 კვ.მ., ანტრესოლი :126.39 კვ.მ. შპს "ვეტერინარული კორპორაცია ვიტ ჯორჯია"	თანასაკუთრება	ფართი	641.00 კვ.მ.	

იპოთეკა

საგადასახადო გირავნობა:

- საგადასახადო გირავნობა/იპოთეკა: **102022271667 18/06/2022 18:47:31**
  შპს შპს ვეტერინალური კორპორაცია ვიტ ჯორჯია ს/ნ 200009258
  საგანი: **მთელი ქონება, მთელი ქონება**
  საფუძველი: **შეტყობინება, N00115685, 18.06.2022, შემოსავლების სამსახური**

სარგებლობა

განცხადების რეგისტრაციის ნომერი 882011142149 თარიღი 29/03/2011 17:56:10	**დამქირავებელი: შპს "მოიპლაზა"**211381495; **მესაკუთრე: შპს "ვეტერინარული კორპორაცია ვიტ ჯორჯია"**200009258; საგანი:შპს "ვეტერინარული კორპორაცია ვიტ ჯორჯია" -ს საკუთრებაში არსებული 366.12კვ.მ. ფართიდან 100 კვ.მ.; ხელშეკრულების დადების თარიღი:01/06/2009; ვადა:5 წელი;
უფლების რეგისტრაცია: თარიღი 05/05/2011	**ქირავნობის ხელშეკრულება გაფორმებული 01.06.2009 წ.,**
განცხადების რეგისტრაციის ნომერი 882022304981 თარიღი 04/05/2022 10:58:54	**მეიჯარე: შპს "ინტერმარკეტი"** 212272020; **მოიჯარე: შპს ლიონ სპორტს პოვერ**430033313; საგანი:213.88 კვ.მ; ვადა:1 წელი;
უფლების რეგისტრაცია: თარიღი 23/05/2022	**იჯარის ხელშეკრულება N02.05-22, დამოწმების თარიღი17/05/2022, საქართველოს იუსტიციის სამინისტროს სჯარო რეესტრის ეროვნული სააგენტო**

ვალდებულება

ყადაღა/აკრძალვა:

რეგისტრირებული არ არის

მოვალეთა რეესტრი:

რეგისტრირებული არ არის

"ფიზიკური პირის მიერ 2 წლამდე ვადით საკუთრებაში არსებული მაგერიალური აქტივის რეალიზაციისას, აგრეთვე საგადასახადო წლის განმავლობაში 1000 ლარის ან მეტი ღირებულების ქონების საჩუქრად მიღებისას სამემოსაელო გადასახადი გადახდას ექვემდებარება საანგარიშო წლის მომდევნო წლის 1 აპრილამდე, რის შესახებაც აღნიშნული ფიზიკური პირი იმავე ვადაში წარუდგენს დეკლარაციას საგადასახადო ორგანოს. აღნიშნული ვალდებულების შეუსრულებლობა წარმოადგენს საგადასახადო სამართალდარღვევას, რაც იწვევს პასუხისმგებლობას საქართველოს საგადასახადო კოდექსის XVIII თავის მიხედვით."

- დოკუმენტის ნამდვილობის გადამოწმება შესაძლებელია საჯარო რეესტრის ეროვნული სააგენტოს ოფიციალურ ვებ–გვერდზე www.napr.gov.ge;
- ამონაწერის მიღება შესაძლებელია ვებ–გვერდზე www.napr.gov.ge, ნებისმიერ ტერიტორიულ სარეგისტრაციო სამსახურში, იუსტიციის სახლებსა და სააგენტოს ავტორიზებულ პირებთან;
- ამონაწერში ტექნიკური ხარვეზის აღმოჩენის შემთხვევაში დაგვიკავშირდით: 2 405405 ან პირადად შეავსეთ განაცხადი ვებ–გვერდზე;
- კონსულტაციის მიღება შესაძლებელია იუსტიციის სახლის ცხელ ხაზზე 2 405405;
- საჯარო რეესტრის თანამშრომელთა მხრიდან უკანონო ქმედების შემთხვევაში დაგვიკავშირდით ცხელ ხაზზე: 2 405405
- თქვენთვის საინტერესო ნებისმიერ საკითხთან დაკავშირებით მოგვწერეთ ელ-ფოსტით: info@napr.gov.ge

იჯარის ხელშეკრულება

წინამდებარე იჯარის ხელშეკრულება (შემდგომში ხელშეკრულება) დადებულია 2023 წლის 1 სექტემბერს
ერთის მხრივ, ნატო ყანონულიძის პირადი ნომერი 01008005295 (შემდგომში „გამქირავებელი").
და
მეორეს მხრივ, ამინა მამედოვას (პირადი ნომერი 28601119775 (შემდგომში „დამქირავებელი")
სრული ნებაყოფლობით ვაფორმებთ წინამდებარე ხელშეკრულებას:

1. ზოგადი დებულებანი

1.1. „გამქირავებელი" გადასცემს, ხოლო „დამქირავებელი" ქირავნობის ფორმით იღებს ქ. თბილისში, კოსტავას ქუჩა #67 ში მდებარე ფართს რომელიც არის ინტერმარკეტის მფლობელობაში.

1.2. ხელშეკრულების მოქმედების ვადის ათვლა იწყება 2023 წლის 1 სექტემბერს და ძალაშია 2024 წლის 1 სექტემბრამდე.
ვადის ამოწურვის შემდეგ ხელშეკრულება შესაძლებელი გაგრძელდეს მხარეთა შეთანხმებით.

1.3. გამქირავებელი ადასტურებს, რომ გადაცემის მომენტისათვის ქირავნობის ობიექტი უფლებრივად და ტექნიკურად უნაკლო მდგომარეობაშია და შესაძლებელია მისი გამოყენება კომერციული მიზნებისთვის რაც დადასტურებული იქნა მხარეების მიერ ხელშეკრულების გაფორმებისას ქირავნობის საგნის დათვალიერებით.

1.4. ფართი უნდა იქნეს გამოყენებული მხოლოდ კომერციული მიზნებისთვის. „დამქირავებელს", ვალდებულია მოუაროს ქირავნობის ობიექტს წინამდებარე ხელშეკრულების თანახმად. ვალდებულია დაიცვას წესრიგი და არ შეაწუხოს მეზობლები ხმაურით.

1.5. დამქირავებელს ეკისრება ვალდებულება ნაქირავები ფართი შეინახოს ჰიგიენური და სანიტარული წესების მოთხოვნათა დაცვით, გაუფრთხილდეს გადაცემულ ქონებას და იგი ხელშეკრულების ვადის ამოწურვის შემდეგ გამქირავებელს გადასცეს იგივე მდგომარეობაში.

1.6. დამქირავებელს ეკრძალება გამქირავებელთან წინასწარი წერილობითი თანხმობის გარეშე ქირავნობის ობიექტში აწარმოოს სარეკონსტრუქციო და სარემონტო სამუშაოები ასევე გარე ფასადის იერსახის შეცვლა.

2. ქირა და მისი გადახდის ვადები

2.1 ფართის ყოველთვიური საიჯარო ქირა შეადგენს 2450 (ათასი) აშშ დოლარის ექვივალენტს ლარებში ამაში შედის დღგ, დღგს ჩათვლით გადახდის დღეს არსებული ეროვნული ბანკის მიერ დაფიქსირებული ოფიციალური გაცვლითი კურსით. დამქირავებელი ქირას იხდის "ინტერმარკეტის" ლარის ანგარიშზე თბს ბანკში საშემოსავლო გადასახადს იხდის „გამქირავებელი". ყველა სახის მომსახურების კომუნალურ და სხვა სახის ხარჯებს იხდის „დამქირავებელი".

2.2 ქირის გადახდის პირობა არის თვეში ერთხელ, ყოველი თვის 14 რიცხვში, კონტრაქტის დაწყების თარიღიდან.

2.3 დამქირავებელი იხდის წინასწარ ორი თვის (პირველი და ბოლო თვის) საფასურს 2450 (ორი ათას ოთხას ორმოცდაათი) აშშ დოლარის ექვივალენტს ლარში.

3. მხარეთა უფლება – მოვალეობები

3.1. "გამქირავებელს" უფლება აქვს:
მოითხოვოს ქირავნობის ხელშეკრულების ვადამდე გაუქმება თუ "დამქირავებელი" არღვევს ხელშეკრულების პირობებს:
ა) განსრახ ან დაუდევრობით აუარესებს ქირავნობის ფორმით გადაცემულ ქონებას;
ბ) არ იხდის ქირას გადახდის ვადის გასვლიდან 5 კალენდარული დღის განმავლობაში.
პუნქტი 3.1 (ბ)-ს შემთხვევაში დამქირავებელმა უნდა დატოვოს ფართი დაუყოვნებლივ.
იმ შემთხვევაში თუ მოიჯარე არ შეასრულებს ხელშეკრულებით მასზე დაკისრებულ მოვალეობებს, გამქირავებელი უფლებამოსილია მოითხოვოს ხელშეკრულების შეწყვეტა და ნივთის ანაზღაურება. ასევე უფლებამოსილია გათიშოს საცხოვრებელ ბინაში ელექტროენერგია და კომუნიკაციის სხვა საშუალებები.

3.2. "დამქირავებელს" უფლება აქვს:
ქირავნობის ობიექტი გამოიყენოს ხელშეკრულების პირობათა თანახმად.

3.3. "დამქირავებელი" ვალდებულია:
მოუაროს ქირავნობის ობიექტს, დაიცვას სანიტარული და ხანძარსაწინააღმდეგო უსაფრთხოების ნორმები;
დროულად ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ ვადებში გადაიხადოს ქირა.
განახორციელოს ქირავნობის ყორმით აღებული ქონების (როგორც საცხოვრებელი ფართის ასევე სათანადო ტექნიკისა და ინვენტარის) მოვლა-პატრონობა, ტექნიკური ექსპლუატაციის წესებისა და ნორმების დაცვით.
აუნაზღაუროს გამქირავებელს ნებისმიერი დაზიანება, მათ შორის ავეჯის, ტექნიკის, რემონტის დაზიანება, რომელიც მის მიერ იქნება გამოწვეული საბაზრო ღირებულების მიხედვით.
წინამდებარე ხელშეკრულების ვადის ამოწურვისას-შეწყვეტისას დაცალოს ფართი საკუთარი ნივთებისაგან და „გამქირავებელს" დაუბრუნოს ისეთივე მდგომარეობაში, როგორიც მხარეთა შორის ხელშეკრულების გაფორმებისას იყო. მხარეები თანხმდებიან, რომ ფართის ცვეთა, რომელიც „დამქირავებლის" მიერ ფართის ხელშეკრულებით გათვალისწინებული სარგებლობითაა განპირობებული მხედველობაში მიღებული არ იქნება.

4. სხვა დებულებანი
4.1. ქირავნობის ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ პირობათა შეუსრულებლობისათვის მხარეთა შორის წარმოშობილი სადაო საკითხები პირველ რიგში წყდება მხარეების ურთიერთშეთანხმებით, მხოლოდ ამის შემდგომ მხარეები მიმართავენ სასამართლოს.
4.2. ქირავნობის ხელშეკრულება შეწყვეტილად ითვლება, თუ:
ა) დაირღვა ამ ხელშეკრულებით განსაზღვრული პირობები;
ბ) გაყიდა ქირავნობის ვადა;
გ) მხარეთა შეთანხმების საფუძველზე;
დ) და კანონით გათვალისწინებულ სხვა შემთხვევებში.
4.3. ხელშეკრულების გაგრძელების შემთხვევაში მხარეები თანხმდებიან დამატებით პირობებზე.
4.4. ხელშეკრულება შედგენილია ორ ეგზემპლარად ინგლისურ და ქართულ ენაზე და ინახება მხარეებთან.

დამქირავებელი:

ამინა მამედოვა (პირადი ნომერი 28601119775)

გამქირავებელი Amina Mamedova

ხელმოწერა:

გამქირავებელი: ნ. ჭანჩულიძე ნატო ფანჩულიძე

დირექტორი:
ნატო ფანჩულიძე (პირადი ნომერი 01008005295)

ხელმოწერა:

ნატო ფანჩულიძე

İCARƏ MÜQAVİLƏSİ

Qarşıdakı icarə müqaviləsi (bundan sonra müqavilə) 1 sentyabr 2023-cü il tarixində bağlanılmışdır.

Bir tərəfdən, Nato Pançulidze (şəxsi nömrə 01008005295) (bundan sonra "kirayəyə verən")

və

digər tərəfdən, Amina Mamedova (şəxsi nömrə 28601119775 (bundan sonra "kirayəyə götürən")

qarşıdakı müqaviləni tamamilə könüllü olaraq rəsmiləşdiririk:

1. Ümumi müddəalar

1.1. "Kirayəyə verən" İntermarketin sahibliyində olan, Tbilisi şəhəri, Kostava küçəsi №67 ünvanında yerləşən sahəni kirayə şəklində təhvil verir, "kirayəyə götürən" isə onu qəbul edir.

1.2. Müqavilənin qüvvədə olma müddəti 1 sentyabr 2023-cü il tarixində başlayır və 1 sentyabr 2024-cü il tarixinə qədər qüvvədədir.

Müddət bitdikdən sonra müqavilə tərəflərin razılaşması ilə uzadıla bilər.

1.3. Kirayəyə verən kirayə obyektinin təhvil verildiyi anda hüquqi və texniki cəhətdən qüsursuz vəziyyətdə olduğunu və ondan kommersiya məqsədləri üçün istifadə edilməsinin mümkün olduğunu təsdiq edir, bu da müqavilə rəsmiləşdirilərkən tərəflər tərəfindən kirayə obyektinin baxışdan keçirilməsi ilə təsdiq edilmişdir.

1.4. Sahədən yalnız kommersiya məqsədləri üçün istifadə edilməlidir. Qarşıdakı müqaviləyə əsasən "kirayəyə götürən" kirayə obyektinə qulluq etməlidir. O, asayişi qorumalı və qonşuları səs-küylə narahat etməməlidir.

1.5. Kirayəyə götürənin öhdəsinə kirayəyə götürdüyü sahəni gigiyena və sanitariya qaydalarının tələblərinə uyğun saxlamaq, təhvil verilmiş əmlaka qulluq etmək və müqavilənin müddəti bitdikdən sonra onu eyni vəziyyətdə kirayəyə verənə təhvil vermək öhdəliyi qoyulur.

1.6. Kirayəyə verənin əvvəlcədən yazılı razılığı olmadan kirayəyə götürənə kirayə obyektində yenidənqurma və təmir işlərinin aparılması, habelə xarici fasadın görkəminin dəyişdirilməsi qadağandır.

2. İcarə haqqı və onun ödənilmə müddətləri

2.1 Sahənin aylıq icarə haqqı Milli Bankın ödəniş gününə müəyyən etdiyi rəsmi mübadilə məzənnəsi ilə ƏDV daxil olmaqla, 2450 (min) ABŞ dollarının laridə ekvivalentini təşkil edir. Kirayəyə götürən icarə haqqını "İntermarketin" TBS Bankdakl lari hesabına ödəyir, gəlir vergisini "kirayəyə verən" ödəyir. Bütün növ kommunal və digər növ xərcləri "kirayəyə götürən" ödəyir.

2.2 İcarə haqqının ödənilməsi şərtidir - ayda bir dəfə, kontrakt başladığı tarixdən hər ayın 14-cü günündə.

2.3 Kirayəyə götürən iki ayın (birinci və son ayın) haqqını 2450 (iki min dörd yüz əlli) ABŞ dollarının laridə ekvivalentini əvvəlcədən ödəyir.

3. Tərəflərin hüquq - vəzifələri

3.1. "Kirayəyə verən" aşağıdakı hüquqlara malikdir:

"Kirayəyə verən" müqavilənin şərtlərini pozarsa, kirayə müqaviləsinin vaxtından əvvəl ləğv edilməsini tələb etmək:

a) kirayə şəklində təhvil verilmiş əmlakı qəsdən və ya ehtiyatsızlıqdan pisləşdirir;

b) ödəmə müddəti keçdikdən sonra 5 təqvim günü ərzində icarə haqqını ödəmir.

3.1 (b) bəndi təqdirində kirayəyə götürən dərhal sahəni tərk etməlidir.

Amina Mamedova -

İcarədar müqavilə ilə ona həvalə edilmiş öhdəlikləri yerinə yetirmədikdə, kirayəyə verən müqaviləyə xitam verilməsini və dəymiş ziyanın ödənilməsini tələb etmək səlahiyyətinə malikdir. Eləcə də yaşayış mənzilində elektrik enerjini və digər rabitə vasitələrini söndürmək səlahiyyətinə malikdir.

3.2. "Kirayəyə götürən" aşağıdakı hüquqlara malikdir:

Müqavilənin şərtlərinə əsasən kirayə obyektindən istifadə etmək.

3.3. "Kirayəyə götürənin" öhdəlikləri:

Kirayə obyektinə qulluq etmək, sanitariya və yanğınəleyhinə təhlükəsizlik normalarına riayət etmək;

İcarə haqqını müqavilədə nəzərdə tutulmuş müddətlərdə vaxtında ödəmək.

Kirayə şəklində götürülmüş əmlaka (həm yaşayış sahəsinə, həm də ailə texnikası və inventara) qulluq-sahibliyi, texniki istismar qaydalarına və normalarına riayət etməklə həyata keçirmək.

Kirayəyə verənə onun tərəfindən vurulan istənilən ziyanı, o cümlədən mebelə, texnikaya, təmirə dəymiş ziyanı bazar dəyərinə uyğun ödəmək.

Qarşıdakı müqavilənin müddəti başa çatdığı-xitam verildiyi zaman o, sahəni öz əşyalarından boşaltmalı və tərəflər arasında müqavilənin rəsmiləşdirilməsi zamanı necə idisə, eyni vəziyyətdə "kirayəyə verənə" qaytarmalıdır. Tərəflər razılaşırlar ki, "kirayəyə götürən" tərəfindən sahədən müqaviləsi ilə nəzərdə tutulan istifadə edilməsi ilə şərtləndirilmiş sahənin köhnəlməsi nəzərə alınmayacaqdır.

4. Digər müddəalar

4.1. Kirayə müqaviləsi ilə nəzərdə tutulan şərtlərin yerinə yetirilməməsi ilə əlaqədar tərəflər arasında yaranan mübahisəli məsələlər ilk növbədə tərəflərin qarşılıqlı razılaşması ilə həll edilir, yalnız bundan sonra tərəflər məhkəməyə müraciət edirlər.

4.2. Kirayə müqaviləsi aşağıdakı hallarda xitam verilmiş sayılır:

a) bu müqavilə ilə müəyyən edilmiş şərtlər pozulmuşdur;

b) kirayə müddəti keçmişdir;

c) tərəflərin razılaşması əsasında;

d) və qanunla nəzərdə tutulan digər hallarda.

4.3. Müqavilə uzadıldığı halda tərəflər əlavə şərtlər barədə razılaşırlar.

4.4. Müqavilə Azərbaycan və gürcü dillərində iki nüsxədən ibarət tərtib edilir və tərəflərdə saxlanılır.

Kirayəyə götürən:

Amina Mamedova (şəxsi nömrə 28601119775)

imza: Amina Mamedova

Kirayəyə verən:

Direktor:

Nato Pançulidze (şəxsi nömrə 01008005295)

imza:

ნოტარიუსი გიორგილომაშვილი ჩემს სანოტარო ბიუროში, მდებარე: ქ. თბილისი, ქუჩა მტკვარი, #6, სართული 1
ამწმებ წარმოდგენილ ორენოვან (ქართულ და აზერბაიჯანულ ენაზე) დოკუმენტზე ნატო ფანჩულიძ
შობადებული:06.12.1968 წ., თბილისი; მის: საქართველო, ქალაქი თბილისი, მერი გელოვანის ქუჩა, N 31, ბინა 17; პირად
№01008005295) და ამინა მამედოვა (დაბადებული:12.09.2000 წ., მარნეული; მის: მარნეული ს. ალგეთი მე-14 I შეს. N 13
პირადი №28601119775; საქართველოს მოქალაქის პასპორტი: 18AD98064) ხელმოწერის სინამდვილეს, რომელი
შესრულებულია ჩემი თანდასწრებით. ხელის მომწერს განემარტა, რომ ნოტარიუსი არ ადასტურებს ხელშეკრულებაშ
მოყვანილი ფაქტების ნამდვილობას და შესაბამისად პასუხს არ აგებს მასზე. დოკუმენტზე ხელის მომწერის პირადობ
დადგენილია, ქმედუნარიანობა და ნების გამოხატვის ნამდვილობა შემოწმებულია. მე, რასიმა მუსაევას განვუმარტე, რო
"ნოტარიატის შესახებ" საქართველოს კანონის მე-6 მუხლის თანახმად მის მიერ საქართველოს სახელმწიფო ენ
არცოდნის გამო, სანოტარო მოქმედება უნდა შესრულდეს თარჯიმნის მონაწილობით. მან განაცხადა, რომ რავიდ
შარიფოვი არის მათი თარჯიმანი. მე დავადგინე თარჯიმნის რავილ შარიფოვის (დაბ. 19.10.1985წ., მცხოვრებ
მისამართზე: ქ. თბილისი, ზემო ფონიჭალა, კორპ. 2, ბინა 31, პირადი №01016007552, სერთიფიკატი გაცემული მირზ
ფათალი ახუნდოვის მუზეუმთან არსებულ კულტურის ცენტრში აზერბაიჯანული ენის შემსაწავლელი ცენტრის მიერ 201
წელს) პირადობა მის მიერ წარმოდგენილი პირადობის დამადასტურებელი მოწმობით. მე შევამოწმე თარჯიმნ
უფლებამოსილება და გავაფრთხილე არასწორი თარგმანისათვის თარჯიმნის პასუხისმგებლობის შესახებ. თარჯიმანმ
განაცხადა, რომ ფლობს აზერბაიჯანულ ენას სრულყოფილად და პასუხს აგებს თარგმანის სისწორეზე. და არარსებო
მისთვის, როგორც თარჯიმანისათვის მონაწილეობის გამომრიცხავი გარემოებები. სანოტარო მოქმედების მონაწილე
და მთარგმნელი ადასტურებენ მთარგმნელობის გამომრიცხავი გარემოებების არარსებობას.

გადახდილია საზღაური თანახმად საქართველოს მთავრობის დადგენილებისა "სანოტარო მოქმედებაც
შესრულებისათვის საზღაურისა და საქართველოს ნოტარიუსთა პალატისთვის დადგენილი საფასურის ოდენობის, მაც
გადახდევინების წესისა და მომსახურების ვადების დამტკიცების შესახებ" (2011 წლის 29 დეკემბერი დადგენილება #50
სულ: 23,88 ლარი, მათ შორის: მ. 31.4. 48,00 ლ. დღგ. 8.64 ლ. + მ. 39.1. 5,00. ლ.

Mən, notarius Giorgilomaşvili, öz notariat kontorumda, St. Tbilisi, Mtkvari küçəsi, №6, mərtəbə 1, təqdim olunan ikidilli (gürcü azərbaycan) sənədi yoxlayıram Nato Pançulidze (d.: 06.12.1968, Tbilisi; ünvan: Gürcüstan, Tbilisi şəhəri, Meri Gelovani küçəsi, 31, mənzil 17 ; Şəxsi Nömrə 01008005295) və Amina Mamedova (d. 12.09.2000, Marneuli; Miss: Marneuli S. Algeti 14-ci Qeydiyyat № 13; Şəxsi № 28601119775; Gürcüstan vətəndaşının pasportu: 164AD8) iştirakı ilə imza İmzalayan şəxsə izah edilib notarius müqavilədə göstərilən faktların həqiqiliyini təsdiq etmir və buna görə də buna görə məsuliyyət daşımır. Sənədi imzalaya şəxsiyyəti müəyyən edilir, iradə ifadəsinin qabiliyyəti və əsaslılığı yoxlanılır. Rasimə Musayevaya izah etdim ki, Gürcüstanın "Notar haqqında" Qanununun 6-cı maddəsinə əsasən, Gürcüstanın dövlət dilini bilməməsi səbəbindən notariat hərəkəti tərcüməçinin iştirakı aparılmalıdır. Dedi ki, onların tərcüməçisi Ravil Şərifovdur. Tərcüməçi Ravil Şərifovu (19.10.1985-ci il təvəllüdlü, Tbilisi şəhəri, Ze Foniçala, bina 2, mənzil 31, şəxsi nömrə 01016007552, Mirzə Fətəli Axundov muzeyinin yaxınlığındakı mədəniyyət evi Azərbaycan dili tədris mərkəzi tərəfindən verilmiş arayış ünvanında yaşayan Ravil Şərifovu müəyyənləşdirdim. 2015-ci ildə) təqd etdiyi şəxsiyyət vəsiqəsi ilə şəxsiyyəti. Mən tərcüməçinin səlahiyyətlərini yoxladım və səhv tərcüməyə görə tərcüməçinin məsuliyy barədə xəbərdarlıq etdim. Tərcüməçi Azərbaycan dilini mükəmməl bildiyini və tərcümənin düzgünlüyünə cavabdeh olduğunu bildi Və onun tərcüməçi kimi iştirakını istisna edən heç bir hal yoxdur. Notariat hərəkətinin iştirakçıları və tərcüməçi tərcüməyə mane c halların olmadığını təsdiq edi

Kompensasiya Gürcüstan hökumətinin "Notariat hərəkətlərinin aparılmasına görə kompensasiyanın məbləğinin və Gürcüst Notariat Palatası üçün müəyyən edilmiş rüsumların məbləğinin, onların ödənilməsi qaydasının və şərtlərinin təsdiq edilməsi haqqın qərarına əsasən ödənilib. (29 dekabr 2011-ci il, 507 saylı Qərar), cəmi: 23,88 lari, o cümlədən: M. 31.4. 48.00 l. ƏDV 8,64 l. + M. 3 5.00. L.

გიორგი ლომაშვილი

GIORGI LOMASHVILI

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი	N231193066
სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი	01.09.202
სანოტარო მოქმედების დასახელება	ხელმოწერ[illegible]ობის დამოწმება
ნოტარიუსი	გიორგი ლომაშვილი
სანოტარო ბიუროს მისამართი	თბილისი, მტკვრის ქ. # 6 ბ. #1
სანოტარო ბიუროს ტელეფონი	+995551004304
სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი	66240583061123

სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება–გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ–გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18